

E2 - Hanasaka Yui Makes a Promise

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:03] Yui

Pardon me.

SIGN Episode 2

"Hanasaka Yui Makes a Promise"

[00:28] Yui

Um...

[00:31] Yui

I don't really understand this part here.

[00:35] Yui

Oh, I see. Oh, so that's why...

[00:46] Yui

You're very good at teaching.

You'd make a great teacher.

[00:51] Yui

U-Um... Uh, about this problem...

[00:59] Yui

There we go...

[01:03] Yui

I'm so tired.

[01:12] Yui

Thank you for everything today.

[01:15] Yui

If it's not too much trouble,
could we keep doing this?

[01:21] Yui

Really?

[01:32] Yui

I look forward to coming
over again tomorrow.

SIGN Water Supply Pipe Replacement Construction

Nighttime Construction 16:00~22:00

We will send out another notice when the repaving of the is confirmed

Water Outage

[01:38] Yui

Huh?

[01:41] ---

Why? What's going on?

[01:42] Yui

It was just working...

[01:47] Yui

I'm sorry to come by so suddenly,
but my water suddenly stopped working.

SIGN *Please have water set aside for daily use. *After the construction, muddied water may come out, so please let the water run for a while before using it.

[01:58] Yui

A water outage?

[02:01] Yui

What about bathing...

[02:03] Yui

Are we going to the public bath?

[02:07] Yui

Thank you for letting me come
with you to the public bath.

[02:14] Yui

Um... When you're done,
could you wait for me?

[02:19] Yui

I was thinking it'd be nice
to walk back together, too...

[02:27] Yui

Yes! It's a promise, okay?

[02:47] Yui

The night air feels so nice, doesn't it?

[02:56] Yui

I had been nervous this whole time...

[03:00] Yui

About what Tokyo was like
and if I'd make it.

[03:05] Yui

But now...

[03:09] Yui

I think I'm going to be okay.

[03:19] Yui

Thank you for everything.

[03:24] Yui

Our bodies are going to
get cold. Let's go home.

Revision #1

Created 2024-02-20 00:48:31 UTC by whimsee

Updated 2024-02-20 00:48:31 UTC by whimsee